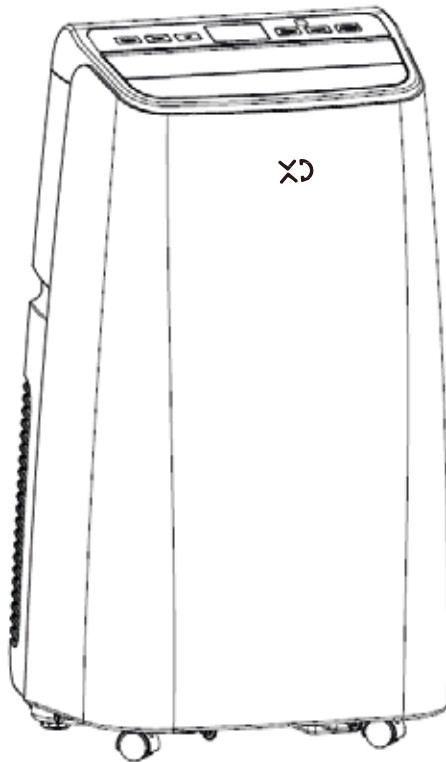




enjoy
your upgrade

CONDIZIONATORE PORTATILE



Prima di procedere all'uso, leggere con attenzione
e conservare per un uso futuro.



CONTENUTI:

I.	PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	2
II.	CARATTERISTICHE E COMPONENTI	6
III.	INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE	8
IV.	IMPOSTAZIONI DI CONTROLLO	11
V.	ISTRUZIONI TELECOMANDO.....	13
VI.	INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE.....	16
VII.	MANUTENZIONE	17
VIII.	RISOLUZIONE PROBLEMI	20
IX.	APPENDICE	21
	AVVERTENZE GAS R290	24

Vi ringraziamo per aver acquistato questo elegante e lussuoso condizionatore portatile. Si prega di conservare il presente manuale di istruzioni per un'eventuale futura consultazione

I. PRECAUZIONI DI SICUREZZA –AVVERTENZE

1. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
2. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
3. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
4. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
5. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
6. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
7. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
8. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili
9. Non inserite nessun oggetto nelle prese d'aria del condizionatore, assicuratevi che le prese d'aria non siano mai ostruite.
10. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
11. Non toccare l'apparecchio con mani umide
12. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.



13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
14. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
15. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) lontano dalla portata di bambini: rischio di soffocamento.
16. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, ecc) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo.
17. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti esposti ad umidità,
18. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore, non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
19. Posizionate l'apparecchio in piano e in un luogo asciutto e assicuratevi che sia a più di 50 cm dagli altri oggetti circostanti e dai muri.
20. Una volta installati i tubi di drenaggio, assicuratevi che siano collegati saldamente e che non siano piegati o danneggiati.
21. Quando regolate le linguette di orientamento dell'aria, tirate delicatamente per evitare di danneggiarle.

22. Quando spostate l'apparecchio, assicuratevi che sia in posizione verticale.
23. Tenete l'apparecchio lontano da benzina, gas infiammabili, stufe e altre fonti di calore.
24. Non smontate, riparate o modificate autonomamente l'apparecchio, per evitare un eventuale malfunzionamento dell'apparecchio o danni a persone, animali e oggetti.
25. Per evitare rischi, se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi al produttore o ad un professionista.
26. Non appoggiate tazze o altri oggetti sull'apparecchio per evitare di rovesciare liquidi.
27. Non utilizzate spray insetticidi o altre sostanze infiammabili vicino all'apparecchio.
28. Non detergete o risciacquate l'apparecchio con solventi chimici come benzina o alcol. Pulite l'apparecchio con un panno morbido e umido dopo averlo scollegato dalla corrente elettrica. Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzate un detergente delicato.

AVVERTENZE PER LE BATTERIE

Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore come fuoco, sole o simili fonti;

Rimuovere le batterie se iniziano a scaldarsi oppure sapete di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo

- le batterie devono essere installate in modo corretto nell'apposito vano batterie;

- quando rimuovete le batterie perché a fine vita o danneggiate, smaltitele secondo le regolamentazioni nazionali vigenti e di seguito riportate.

- In caso di perdita di liquido della batteria, rimuovere tutte le batterie, evitando che il liquido fuoriuscito vada a contatto con la pelle o vestiti. Se il liquido dalla batteria viene a contatto con la pelle o indumenti, lavare la pelle con acqua immediatamente. Prima di inserire nuove batterie, pulire accuratamente il vano batterie con un panno tovagliolo di carta, o seguite le raccomandazioni del costruttore della batteria per la pulizia.

* Attenzione: Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo scorretto. Usare e sostituire solo batterie con la stessa dimensione e tipo.

Un uso improprio delle batterie può causare perdite di liquido, surriscaldamento o esplosione. Tale liquido è corrosivo e può essere tossico. Può causare ustioni della pelle e degli occhi, ed è nocivo da ingerire.

Per ridurre il rischio di infortunio:

- * Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

- * Non riscaldare, aprire, forare, tagliare o gettare le batterie nel fuoco.

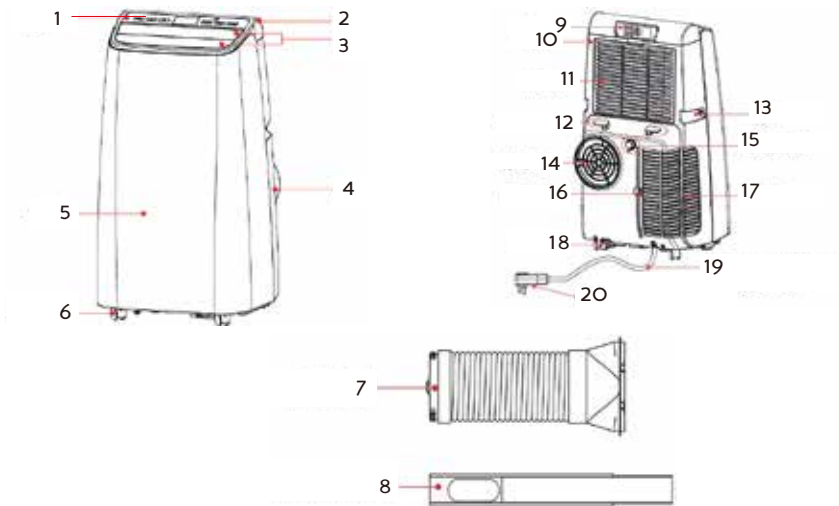
- * Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.
- * Non lasciare oggetti metallici che possono andare a contatto con i terminali della batteria e quindi possono riscaldarsi e/o provocare ustioni.

II - CARATTERISTICHE E COMPONENTI

- * Nuovo look, struttura compatta, snella ed elegante.
Dotato di funzioni quali raffreddamento, riscaldamento (funzione non presente nel modello freddo semplice), deumidificatore e aria.
- * Alette automatiche nelle prese d'aria per una miglior distribuzione dell'aria, con chiusura automatica ad apparecchio spento per evitare l'ingresso di polvere nell'apparecchio.
- * Pannello di controllo con schermo LCD. L'apparecchio, elegante e raffinato, è dotato di telecomando con schermo LCD ad alta qualità ideato per facilitare l'utilizzo dell'apparecchio.
- * Il telecomando può essere posizionato sul retro dell'apparecchio, così da essere di comodo reperimento e facile da usare.
- * Le maniglie su entrambi i lati rendono l'apparecchio ergonomico e facile da trasportare.
- * Il sistema di avvolgimento del cavo sul retro dell'apparecchio evita che il cavo una volta scollegato dalla corrente resti per terra e venga danneggiato.
- * L'interfaccia esterna è posizionata in alto per facilitare l'assemblaggio e per consentire all'aria di uscire agevolmente dal tubo di riscaldamento.
- * Capacità di filtraggio dell'aria
- * Tasto di regolazione dell'ora, motivo musicale che segnala l'accensione dell'apparecchio.



* Diverse funzioni di protezione, inclusa il riavvio automatico del compressore dopo tre minuti.



- 1. Maschera
- 2. Coperchio Superiore
- 3. Alette
- 4. Alloggiamento Posteriore
- 5. Alloggiamento frontale
- 6. Ruota Omnidirezionale
- 7. Tubo di scarico
- 8. Piastra Fissaggio Finestra
- 9. Telecomando
- 10. Alloggiamento Posteriore
- 11. Alloggiamento filtro Eva

- 12. Gancio per l'avvolgimento del cavo di alimentazione
- 13. Maniglia
- 14. Ventola
- 15. Foro di drenaggio continuo
- 16. Filtro
- 17. Griglia di ingresso dell'aria
- 18. Foro di drenaggio
- 19. Cavo di alimentazione lunghezza epsota 1,8m
- 20. Spina

III - INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

1. INSTALLAZIONE:

ATTENZIONE: TENERE L'APPARECCHIO IN POSIZIONE VERTICALE PER ALMENO DUE ORE PRIMA DELL'USO.

L'apparecchio può essere spostato facilmente nella stanza. Durante le manovre di spostamento, assicuratevi che l'apparecchio si trovi in posizione verticale e che sia in piano. Non installate l'apparecchio in bagno o in altri ambienti umidi.

1.1 Montate il tubo di scarico (come mostrato in figura 1): avvitate in senso antiorario il tubo di scarico (la cui estremità coincide con lo scarico) all'uscita dello scarico sul pannello posteriore.

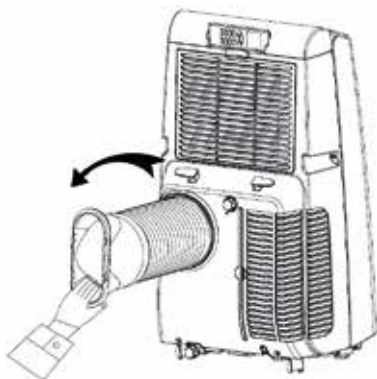


Figura 1

1.2 Montate la piastra di fissaggio della finestra.

1) aprite la finestra per metà, montate la piastra di fissaggio alla finestra (come mostrato nelle figure 2 e 3); la piastra può essere montata sia orizzontalmente che verticalmente.

2) Aprite le componenti della piastra di montaggio tirando, regolate la distanza di apertura in modo che entrambe le estremità della piastra tocchino gli infissi della finestra, in seguito fissate le varie componenti della piastra.

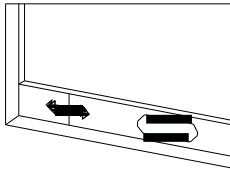


Figura 2

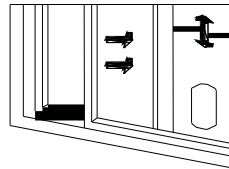


Figura 3

1.3 Montate l'apparecchio

1) Spostate l'apparecchio in prossimità della finestra con il tubo di scarico e le altre componenti, assicurandovi che l'apparecchio sia ad almeno 50 cm di distanza dal muro e dagli altri oggetti circostanti (come mostrato in figura 4).



Figura 4

2) allungate il tubo di riscaldamento e inserite l'estremità piatta del tubo nel foro ellittico presente nella piastra di fissaggio della finestra (come mostrato in figura 5 e 6).

Note:

1. L'estremità piatta del tubo va incastrata nel foro.
2. Il tubo non va attorcigliato e non è particolarmente flessibile (non piegare più di 45°).

Non ostruite la presa di ventilazione del tubo di scarico.



Figura 5



Figura 6

Note importanti

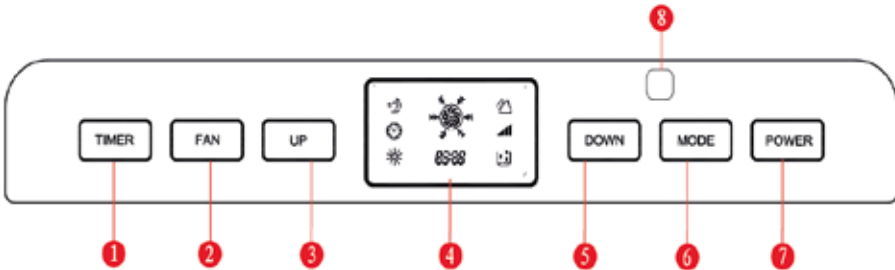
La lunghezza del tubo di scarico dovrebbe essere tra i 280 e i 1500 mm, lunghezza basata sulle specifiche del condizionatore ad aria. Non utilizzate tubi prolunga e non rimpiazzatelo con tubi diversi perché ciò potrebbe causare malfunzionamento. Non ostruite lo scarico, per evitare surriscaldamento.



IV - IMPOSTAZIONI DI CONTROLLO

I. ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Di seguito i comandi di utilizzo:



- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Ora | 6. Selezione modalità |
| 2. Selezione potenza aria | 7. Potenza |
| 3. Su | 8. Segnale di ricezione del telecomando |
| 4. Display | |
| 5. Giù | |

1. Quando accendete l'apparecchio per la prima volta, il segnale acustico riprodurrà la musica di accensione dell'apparecchio che entrerà subito in modalità standby.

2. Potenza: premete il tasto per accendere e spegnere l'apparecchio. Se l'apparecchio è acceso, premete il tasto per spegnere l'apparecchio, se l'apparecchio è spento premete il tasto per accendere l'apparecchio.

3. Selezione modalità: se l'apparecchio è acceso, premete il tasto per passare da raffreddamento - aria - deumidificatore - riscaldamento (funzione non presente nel modello freddo semplice) - raffreddamento-modalità.

4. Su e giù: premete su e giù per cambiare la temperatura o l'ora e seguite le seguenti istruzioni:

Mentre regolate la temperatura, premete su o giù per selezionare la temperatura desiderata (funzione non disponibile in modalità aria o deumidificatore).

Premete su e giù contemporaneamente per cambiare da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F).

5. Selezione potenza aria:

in modalità aria e raffreddamento, premete il tasto per regolare la potenza, alta, media o bassa.

In modalità riscaldamento, premete il tasto per regolare la potenza, alta, media o bassa. Limitata da condizioni anti-freddo, sotto certe condizioni, questa modalità potrebbe non operare come richiesto.

La modalità deumidificatore non è regolabile, premendo il tasto, l'apparecchio opererà a bassa potenza.

6. Ora:

Se la modalità ora è selezionata, premete il tasto per spegnere, se la modalità tempo non è selezionata, premete il tasto per accendere.

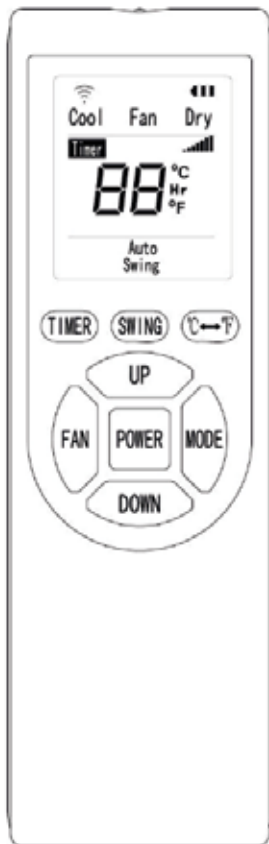
Premete il tasto, quando il simbolo della modalità ora inizia a lampeggiare, premete i tasti su e giù per regolare l'ora.

L'ora è regolabile in scatti di un'ora da 1 a 24 e si effettua utilizzando i tasti su e giù.

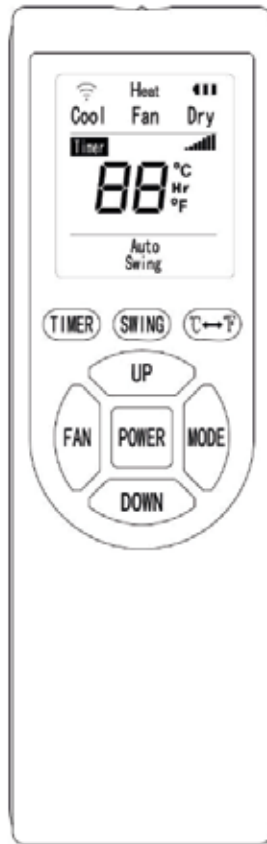


V - ISTRUZIONI DEL TELECOMANDO

Di seguito vengono illustrate le interfacce dei telecomandi e il loro utilizzo:



Telecomando
freddo semplice



Telecomando
con funzione
riscaldamento

Di seguito le istruzioni per l'utilizzo del telecomando ad alta qualità:

- 1. Power:** premete il tasto per accendere o spegnere l'apparecchio
- 2. Mode:** premete il tasto per scegliere tra le modalità di raffreddamento, aria, deumidificatore e riscaldamento (funzione non presente nel modello freddo semplice)
- 3. Su:** premete il tasto per aumentare la temperatura o l'ora.
- 4. Giù:** premete il tasto per diminuire la temperatura o l'ora.
- 5. Fan:** premete il tasto per regolare la potenza di uscita dell'aria, bassa, media o alta.
- 6. Timer:** premete il tasto per regolare l'ora.
- 7. Swing:** premete il tasto per attivare la modalità swing. L'aria che esce dalle prese può essere direzionata con diverse angolazioni.
- 8: °C ↔ °F** premete il tasto per passare da Celsius a Fahrenheit.

VARIETA' DI FUNZIONI DI PROTEZIONE

1 FUNZIONE DI PROTEZIONE GELO

In modalità raffreddamento, deumidificatore o risparmio energetico, se la temperatura nel tubo di scarico è troppo bassa, l'apparecchio entrerà automaticamente in modalità protezione; se la temperatura del tubo di scarico aumenta fino ad una certa temperatura, ricomincerà a funzionare normalmente.

2 FUNZIONE DI PROTEZIONE FUORIUSCITA ACQUA

Quando l'acqua nel serbatoio supera il livello d'allarme, l'apparecchio emetterà un suono e sullo schermo apparirà la scritta "FL". A questo punto, sarà necessario spostare il tubo di drenaggio collegato all'apparecchio o il foro di uscita dell'acqua vicino ad una fogna o ad un'area di drenaggio per svuotare il

serbatoio (si prega di leggere attentamente le istruzioni di drenaggio alla fine di questo capitolo per ulteriori informazioni su questa procedura). Dopo aver svuotato il serbatoio, l'apparecchio tornerà automaticamente al suo stato normale.

3 SCONGELAMENTO AUTOMATICO (FUNZIONE PRESENTE NELLE MODALITA' DI RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO):

l'apparecchio è dotato di funzione di scongelamento automatico: durante lo scongelamento il display lampeggerà.

4 PROTEZIONE TERMICA AUTOMATICA:

Per preservare la durata del prodotto, l'apparecchio in modalità riscaldamento è dotato di protezione termica automatica. Durante il periodo di protezione, il compressore e il motore inferiore si fermeranno e torneranno al normale stato di riscaldamento una volta ripristinata la temperatura normale.

5 FUNZIONE DI PROTEZIONE DEL COMPRESSORE

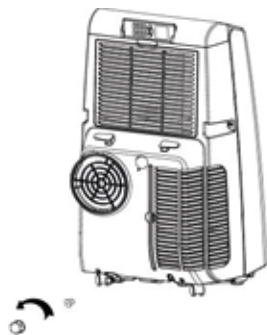
Per incrementare la durata del compressore, la funzione di protezione ritarda l'avvio del compressore di 3 minuti dopo che il compressore si è spento.

VI. INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

1. DRENAGGIO MANUALE

1) Quando l'apparecchio si ferma a causa del livello di acqua troppo alto nel serbatoio, spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla corrente.

Note: si prega di spostare l'apparecchio con attenzione, per evitare che l'acqua contenuta nel serbatoio fuoriesca bagnando le altre parti dell'apparecchio.



2) Posizionate il contenitore dell'acqua sotto l'uscita laterale dell'acqua dietro l'apparecchio.

3) Svitare il coperchio di drenaggio e togliete il tappo dell'acqua; in questo modo l'acqua inizierà automaticamente a colare nel contenitore dell'acqua.

Note:

a. Conservare adeguatamente il coperchio di drenaggio e il tappo dell'acqua

b. Durante le operazioni di drenaggio l'apparecchio può essere inclinato leggermente indietro.

c. Se il contenitore dell'acqua è troppo piccolo per contenere tutta l'acqua, prima che si riempia del tutto, chiudere l'uscita dell'acqua con il tappo il prima possibile per evitare che l'acqua si rovesci su pavimenti o tappeti.

4). Una volta terminato il drenaggio, riposizionare il tappo dell'acqua e avvitare il coperchio di drenaggio.

Note: riavviare subito l'apparecchio una volta chiusi il tappo dell'acqua e il coperchio di drenaggio, per evitare che l'acqua di condensa dell'apparecchio si rovesci sul pavimento o sul tappeto.



2. DRENAGGIO CONTINUO

(applicabile solo in modalità raffreddamento o deumidificatore) vedi figura:

- 1) svitate il coperchio di drenaggio e togliete il tappo dell'acqua.
- 2) Posizionate il tubo di drenaggio in prossimità del foro di uscita dell'acqua.
- 3) Inserite l'altra estremità del tubo di drenaggio in un secchio.



VII - MANUTENZIONE

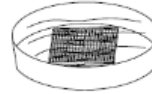
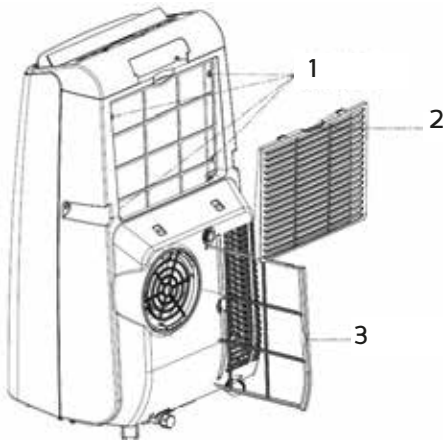
PULIZIA: PRIMA DELLA PULIZIA E DELLA MANUTENZIONE, SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA DALLA CORENTE.

1. PULIZIA DELLA SUPERFICIE:

pulite la superficie dell'apparecchio con un panno umido e morbido. Non utilizzate prodotti chimici, come benzene, alcol, benzina ecc. per evitare che la superficie dell'apparecchio e l'apparecchio stesso si danneggino.

2. PULIZIA DELLA GRIGLIA DEL FILTRO:

Se la griglia del filtro è otturata da polvere che compromette la prestazione dell'apparecchio, assicuratevi di pulire la griglia ogni due settimane.



1. Vite di fissaggio
2. Linguetta di blocco
3. Linguetta di blocco

2.1: Pulizia della griglia del filtro

1) Chiudete la linguetta di blocco della griglia del filtro EVA con le mani. Forzate verso il basso dall'esterno per rimuovere la griglia del filtro EVA. Svitare le quattro viti che sorreggono la griglia del filtro EVA e dell'alloggiamento posteriore (come mostrato in figura).

2) Immergete la griglia del filtro in una soluzione di acqua calda e detergente naturale (circa 40°C-104 °F) e fate asciugare all'ombra dopo averla risciacquata.

2.2: Pulizia della griglia inferiore

1) Afferrate la maniglia della griglia del filtro CON e tirate verso l'esterno con delicatezza per rimuovere la griglia.

2) Immergete la griglia del filtro CON in una soluzione di acqua calda e detergente naturale (circa 40°C-104 °F) e fate asciugare all'ombra dopo averla risciacquata.

CONSERVAZIONE FUORI STAGIONE

1. Svitate il coperchio di drenaggio, togliete il tappo dell'acqua, svuotate il serbatoio dell'acqua nel contenitore dell'acqua oppure inclinate direttamente l'apparecchio in modo da far uscire l'acqua in un altro contenitore.
 2. Accendete l'apparecchio, regolate in modalità di ventilazione bassa, e non spegnete finché i tubi di drenaggio non si sono asciugati completamente, in modo da conservare l'apparecchio completamente asciutto per evitare la formazione di muffe.
 3. Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dall'alimentazione, avvolgete il cavo all'apposito gancio; rimontate il tappo dell'acqua e il coperchio di drenaggio.
 4. Rimuovete il tubo di drenaggio e riponetelo adeguatamente.
 5. Coprite l'apparecchio con una busta di plastica. Riponete l'apparecchio in luogo asciutto, tenete fuori dalla portata dei bambini ed evitate che entri in contatto con la polvere.
 6. Rimuovete le pile del telecomando e conservatele adeguatamente.
- Note:* assicuratevi che l'apparecchio sia conservato in luogo asciutto e che le altre parti vengano conservate adeguatamente.



VII. RISOLUZIONE PROBLEMI

Non smontate o aggiustate l'apparecchio autonomamente. Il tentativo di riparazione da parte di personale non qualificato invaliderà la garanzia e potrebbe causare danni a persone o proprietà.

PROBLEMI	MOTIVI	SOLUZIONI
L'aria condizionata non funziona	Non c'è elettricità.	Accendete l'apparecchio dopo averlo collegato ad alimentazione.
	L'indicatore di uscita dell'acqua segnala "FL".	Scaricate l'acqua contenuta all'interno del serbatoio.
	La temperatura circostante è troppo alta o troppo bassa.	Si consiglia di utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperature comprese tra i 7 e i 35 °C (44-95 °F).
	In modalità raffreddamento, la temperatura nella stanza è più bassa della temperatura impostata; in modalità riscaldamento, la temperatura nella stanza è più alta della temperatura impostata.	Regolate la temperatura.
	In modalità deumidificatore, la temperatura circostante è bassa.	Collocate l'apparecchio in una stanza con temperatura superiore a 17 °C (62 °F)
Prestazione di raffreddamento o riscaldamento non soddisfacenti	Luce diretta del sole	Tirate le tende
	Porte o finestre sono aperte, ci sono molte persone; in modalità raffreddamento, sono presenti nella stanza altre fonti di calore.	Chiudete porte e finestre e alzate l'aria condizionata.
	La griglia del filtro è sporca.	Pulite o sostituite la griglia del filtro.
	Le prese d'aria sono ostruite.	Liberate le prese d'aria dalle ostruzioni.
Molto rumore	L'apparecchio non è posizionato in piano.	Posizionate l'apparecchio su una superficie piana e dura (per ridurre il rumore emesso dall'apparecchio).
Il compressore non funziona	Si è attivata la funzione di protezione da surriscaldamento automatica.	Attendete 3 minuti affinché si abbassi la temperatura e riaccendete l'apparecchio.
Il telecomando non funziona	La distanza tra l'apparecchio e il telecomando è troppo elevata.	Avvicinate il telecomando all'apparecchio e assicuratevi che il telecomando sia direzionato verso il ricevitore di segnale.
	Il telecomando non è direzionato verso il ricevitore di segnale dell'apparecchio.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituite le batterie.
Scritta "E1" sullo schermo	Il rilevatore di temperatura dei tubi rileva anomalie	Controllate la temperatura dei tubi e i relativi circuiti.
Scritta "E2" sullo schermo	Il rilevatore di temperatura della stanza rileva anomalie.	Controllate la temperatura della stanza e i relativi circuiti.

Se il problema che presenta il vostro apparecchio non è presente in questa lista o i suggerimenti in questa lista non funzionano, siete pregati di rivolgervi al personale qualificato.

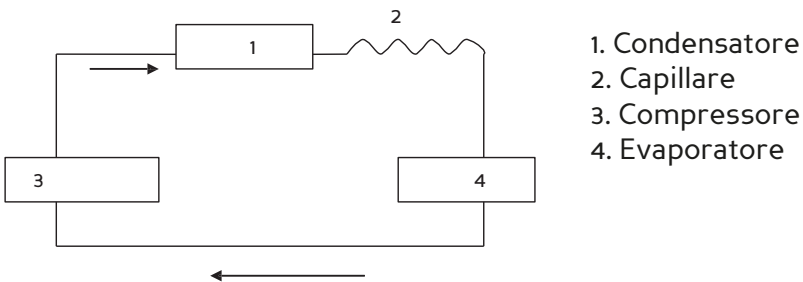
IX. APPENDICE

Parametri dei fusibili Tipo: FSD o 50F

Voltaggio: 250V

Corrente: 3.15 A

Diagramma Schematico



Per specifiche sul modello, sulla tecnologia o i parametri, si prega di fare riferimento alla targhetta del prodotto.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 marzo 2014 “Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 marzo 2014.



enjoy
your upgrade



enjoy
your upgrade

CONDIZIONATORE PORTATILE

Modello	XDYPS12C290
Alimentazione	220-240V~ 50Hz
Carica/Refrigerante	265g/R290
Potenza nominale	1350W
Capacità di raffreddamento	3520W
Portata d'aria	420 m³/h
Livello potenza sonora	65 dB (A)
Peso netto	29,5 Kg
Massima pressione ammessa (Max/Min)	3.8/1.3 Mpa
Pressione operativa (Max/Min)	2.8/0.8 Mpa
Dimensioni corpo	430x360x730 mm

XDYPS12C290



Attenzione rischio
di incendio



MADE IN CHINA

Produttore DML S.p.A.

Via Emilia Levante, 30/a 48018 Faenza (RA) - Italy

AVVERTENZE GAS R290

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Per evitare danni, sistemate l'unità in posizione eretta per almeno 24 ore prima di avviarla.

Assicuratevi che la presa d'aria e l'ingresso non siano mai ostruiti.

Utilizzate l'unità su una superficie orizzontale e assicuratevi che non esca acqua.

AVVERTENZE

- Qualunque persona coinvolta nella lavorazione o idonea all'utilizzo di refrigeranti, dovrebbe avere un certificato valido fornito da un'azienda accreditata per questo tipo di utilizzo. Ciò consentirà loro di operare in sicurezza.
- Tenete in considerazione l'ambiente quando smaltite il materiale di imballaggio e quando l'apparecchio ha raggiunto la sua scadenza.
- Attenzione: l'apparecchio deve essere conservato in una zona ben ventilata in cui la dimensione corrisponda all'area della stanza come specificato per l'utilizzo.
- L'apparecchio deve essere ben conservato per prevenire eventuali danni.

- Istruzioni per l'installazione dei tubi refrigeranti, dove permesso:
 - l'installazione delle tubazioni deve essere limitata;
 - le tubazioni devono essere protette da danni fisici e in presenza di refrigeranti infiammabili, non devono essere montate in spazi non ventilati;
 - devono essere conformi con le regolamentazioni nazionali sul gas;
 - le connessioni meccaniche devono essere accessibili per eventuale manutenzione;
- Tenete sempre le aperture di ventilazione libere da ostruzioni;
- La manutenzione deve sempre essere eseguita così come indicato dal produttore;
- I condotti collegati ad un apparecchio non devono contenere una potenziale fonte di combustione;
- Quando il condizionatore portatile o il deumidificatore è acceso, la ventola può funzionare in modo stabile in condizioni normali per fornire il volume d'aria minimo di 100 m³/h anche quando il compressore è inattivo perchè ha raggiunto la temperatura impostata.
- Non forare o bruciare;
- Utilizzate solo gli strumenti per la pulizia e lo scongelamento consigliati dal produttore;
- Non perforate nessun componente del circuito refrigerante. I gas refrigeranti potrebbero essere inodori;
- Fate molta attenzione quando riponete l'apparecchio onde evitare danni meccanici;
- Solo il personale autorizzato da un'azienda accreditata che certifica la sua competenza può operare sul circuito refrigerante;
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate rispettando le avvertenze del produttore;

- La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di un addetto autorizzato nell'uso di refrigeranti infiammabili;

Ulteriori avvertenze per gli apparecchi che utilizzano gas refrigeranti R290.



ATTENZIONE AL FUOCO

LEGGETE IL MANUALE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

Il gas refrigerante R290 è conforme alle direttive ambientali europee.

Questo apparecchio contiene approssimativamente 265g di R290 di gas refrigerante

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie maggiore di 12,7 m².

ISTRUZIONI E RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290

1. VERIFICHE DELL'AREA

Prima di iniziare ad utilizzare sistemi contenenti **refrigeranti infiammabili**, saranno necessari controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di combustione sia al minimo. Per riparare i **sistemi refrigeranti**, assicuratevi di avere preso le seguenti precauzioni prima di effettuare la riparazione.

2. PROCEDURA DI LAVORO

Il lavoro andrà intrapreso seguendo una procedura di controllo per minimizzare il rischio rappresentato dai gas o dal vapore presente in fase di lavorazione.

3. AREA DI LAVORO GENERALE

Tutte le persone addette alla manutenzione e altri lavoratori operanti nell'area circostante dovranno essere informati e istruiti sulla natura del lavoro in atto. Evitate di lavorare in aree vicine.

4. VERIFICA DELLA PRESENZA DI REFRIGERANTI

L'area dovrà essere controllata con un appropriato rilevatore di refrigeranti prima e durante la lavorazione, per assicurarvi che il tecnico sia a conoscenza della presenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili.

5. PRESENZA DI ESTINTORI

Se devono essere effettuati lavori sull'attrezzatura refrigerante o altre parti connesse, assicuratevi di avere un estintore un estintore a polvere o CO₂ a portata di mano.

6. NESSUNA FONTE DI COMBUSTIONE

Nessuna persona che effettua dei lavori inerenti ad un **sistema refrigerante** non dovrà usare nessuna fonte di combustione al fine di evitare rischi di incendio o esplosione. Ogni possibile fonte di combustione, incluso fumare sigarette, dovrà essere tenuta sufficientemente lontana dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento e processi durante i quali il refrigerante potrebbe fuoriuscire nello spazio circostante. Prima di iniziare la lavorazione, verificate l'area circostante per assicurarvi che non ci sia pericolo di incendio o combustione. Esponete cartelli di "VIETATO FUMARE".

7. AREA VENTILATA

Assicuratevi di essere all'aria aperta o che l'area sia ben ventilata prima di entrare nel sistema o portare a termine qualunque lavoro. La ventilazione disperderà il refrigerante in modo sicuro e preferibilmente esternamente nell'atmosfera.

8. CONTROLLO DELL'ATTREZZATURA REFRIGERANTE

Se si sostituiscono parti elettriche, dovranno essere adatte allo scopo e presentare le specifiche corrette. Seguite sempre le indicazioni e le linee guida del produttore, se avete dei dubbi, consultate il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.

*Dovranno essere applicati i seguenti controlli per l'installazione in presenza di **refrigeranti infiammabili**:*

- La **reale carica refrigerante** è proporzionata alle dimensioni della stanza all'interno della quale vengono montate le parti contenenti refrigerante;
- La struttura di ventilazione e le uscite operano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, verificate

la presenza di refrigerante nel circuito secondario.

- I tubi refrigeranti o le componenti dovranno essere installati in una posizione in cui non vengano esposti a nessuna sostanza che potrebbe corrodere le componenti contenenti il refrigerante, a meno che le componenti non siano composte da materiali non corrodibili o adeguatamente protette contro eventuali agenti corrosivi.

9. Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione di componenti elettriche dovranno includere controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione delle componenti. Se individuate un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegate a corrente il circuito finché il difetto non viene risolto. Se il difetto non può essere risolto prontamente, ma è necessario continuare l'utilizzo, dovrete trovare una soluzione temporanea adeguata. Questo difetto dovrà essere comunicato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano a conoscenza del problema.

I controlli iniziali di sicurezza devono includere:

- la verifica che i condensatori siano scarichi; questa operazione viene effettuata in modo sicuro onde evitare il rischio di scintille;

- non ci devono essere componenti elettriche attive durante la carica, il recupero o la purificazione del sistema;

- assicuratevi che ci sia continuità con il collegamento a terra.

10. Riparazioni alle componenti sigillate

Durante le riparazioni alle componenti sigillate, tutte le forniture elettriche dovranno essere scollegate dall'attrezzatura da sottoporre a lavorazione prima della rimozione di qualunque copertura dei sigilli, ecc. Se è assolutamente necessario avere una fornitura elettrica per l'attrezzatura su cui state lavorando, dovrete posizionare un rilevatore di perdite nel punto più critico per rilevare la presenza di rischi potenziali.

Prestate particolare attenzione alle seguenti indicazioni per assicurarvi che, lavorando sulle componenti elettriche, l'involucro non sia alterato in un modo che i livelli di protezione non siano danneggiati. Questo dovrebbe includere danni ai cavi, connessioni eccessive, terminali non fatti per le specifiche originali, danni ai sigilli, montaggio errato dei passacavo.

Assicuratevi che l'apparato sia montato correttamente.

Assicuratevi che i materiali sigillanti non siano usurati al punto da non adempiere più al loro scopo di prevenzione della creazione di atmosfere infiammabili. La sostituzione delle parti dovrà essere in osservanza delle specifiche del produttore.

11. Riparazione delle componenti di sicurezza intrinseche

Non applicate nessun carico capacitivo o induttivo permanente al circuito senza essere certi di non superare il voltaggio consentito per l'attrezzatura che state utilizzando.

Utilizzate solo le componenti intrinsecamente sicure quando lavorate in presenza di un'atmosfera infiammabile. Anche

l'apparecchio di prova deve essere al livello corretto.

Sostituite le componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti potrebbero causare la combustione del refrigerante rilasciato nell'atmosfera da una perdita.

12. Cablaggio

Verificate che i cavi non siano soggetti ad usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, angoli vivi o ad altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve prendere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o delle continue vibrazioni prodotte da fonti come compressori o ventole.

13. Rilevazione di refrigeranti infiammabili

Non utilizzate nessuna potenziale fonte di combustione per verificare la presenza di perdite di gas refrigerante. Non utilizzate torce ad alogenuro (o altri rilevatori a fiamma viva).

14. Rimozione ed evacuazione

Quando entrate in un circuito refrigerante per ripararlo – o per qualunque altra ragione – utilizzate sempre procedure convenzionali. Comunque, per quanto riguarda i refrigeranti infiammabili è opportuno che utilizzate la pratica migliore dal momento che siamo in presenza di infiammabilità. Attenetevi alle seguenti procedure:

- Rimuovete il refrigerante;
- Depurate il circuito con gas inerte;
- Svuotatelo;
- Depurate con gas inerte;
- Aprite il circuito con un taglio o una brasatura.

La **carica refrigerante** andrà recuperata negli appositi cilindri di recupero. Per gli apparecchi contenenti **refrigeranti infiammabili** il sistema dovrà essere depurato con azoto senza ossigeno per rendere l'apparecchiatura sicura per i **refrigeranti infiammabili**. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto diverse volte. Non utilizzate mai ossigeno o aria compressa per depurare il sistema refrigerante.

Per le apparecchiature contenenti **refrigeranti infiammabili**, la depurazione dei **refrigeranti** andrà portata a termine inserendo il azoto privo di ossigeno e continuando a riempire il vuoto fino al raggiungimento della pressione di lavoro desiderata, quindi ventilando l'atmosfera per finire con un vuoto. Questo processo andrà ripetuto finché non ci sarà nessuna traccia di refrigerante nel sistema. Quando utilizzate la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema dovrà essere portato fino alla pressione atmosferica per consentirvi di iniziare la lavorazione. Questa operazione è assolutamente vitale se dovete eseguire dei lavori di brasatura.

Assicuratevi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a **potenziali fonti di combustione** e che ci sia ventilazione.

15. Procedure di carica

Oltre alle procedure di carica convenzionali, attenetevi anche ai seguenti requisiti:

- assicuratevi che non si verifichi contaminazione tra diversi refrigeranti durante l'utilizzo di apparecchiature per la carica. Tubi o linee dovranno essere il più corte possibile per ridurre al minimo il quantitativo di refrigerante contenuti in essi.
- i cilindri andranno sistemati in una posizione appropriata secondo le istruzioni.
- assicuratevi che il **sistema refrigerante** sia messo a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- etichettate il sistema una volta completata la carica (se non

l'avete già fatto);

- prestate la massima attenzione a non riempire eccessivamente il **sistema refrigerante**.

Prima di ricaricare il sistema, dovrete verificare la pressione con il gas depurante appropriato. Verificate che non ci siano perdite nel sistema al termine della ricarica, ma prima dell'avviamento. Effettuate un'ulteriore verifica della presenza di eventuali perdite prima di abbandonare il sito.

16. Smantellamento

Prima di effettuare questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca bene l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona prassi saper recuperare tutti i refrigeranti in sicurezza. Prima di effettuare lo smantellamento, prelevate un campione di olio o di refrigerante in caso sia richiesta un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. Assicuratevi di avere accesso ad una fonte di corrente prima di iniziare lo smantellamento.

- a) Entrate in confidenza con l'apparecchiatura e col suo utilizzo;
- b) Isolate elettricamente il sistema;
- c) Prima di tentare la procedura, assicuratevi di:
 - avere la disponibilità di attrezzatura di movimentazione meccanica, se richiesta, per la movimentazione dei cilindri refrigeranti;
 - utilizzare correttamente ed essere in possesso di equipaggiamento di sicurezza personale;
 - una persona competente supervisioni tutto il processo di recupero;
 - l'apparecchiatura di recupero e i cilindri devono essere conformi agli standard appropriati;
- d) Se possibile abbassate la pressione del sistema;

- e) Se non è possibile creare un vuoto, utilizzate un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema;
- f) Assicuratevi che il cilindro sia posizionato sulla bilancia prima di iniziare il recupero;
- g) Avviate la macchina di recupero e utilizzatela in accordo con le istruzioni;
- h) Non riempite eccessivamente i cilindri (non oltre l'80% del volume di carica liquida);
- i) Non eccedete la pressione di lavoro massima del cilindro, anche solo temporaneamente;
- j) Una volta riempiti correttamente i cilindri e completato il processo, assicuratevi che i cilindri e l'apparecchiatura siano rimossi prontamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse;
- k) Il refrigerante recuperato non dovrà essere caricato in un altro **sistema refrigerante** a meno che non sia stato pulito e controllato.

17. Etichettatura

L'apparecchiatura va etichettata specificando che è stata smantellata e svuotata dal refrigerante.

L'etichetta va datata e firmata. Per le apparecchiature contenenti **refrigeranti infiammabili**, assicuratevi che le etichette sull'apparecchiatura specifichino la presenza di **refrigerante infiammabile**.

18. Recupero

In fase di rimozione di un refrigerante da un sistema che sia per manutenzione o smantellamento, è raccomandabile una buona esperienza in modo che tutti i refrigeranti sia rimossi in sicurezza.





Durante il trasferimento del refrigerante ai cilindri, assicuratevi che vengano utilizzati solo cilindri adatti al recupero di refrigeranti. Assicuratevi di essere in possesso del corretto numero di cilindri, abbastanza da contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri dovranno essere completi di valvola di rilascio della pressione e associati alle valvole di chiusura in buone condizioni.

I cilindri di recupero vuoti verranno evacuati e se possibile raffreddati prima del recupero.

L'apparecchiatura per il recupero deve essere in buone condizioni e dotata di istruzioni riguardanti l'apparecchiatura che state per utilizzare e deve essere adatta per il recupero dei refrigeranti appropriati, incluso, quando applicabile, dei **refrigeranti infiammabili**. Inoltre, un set di bilance calibrate dovrà essere disponibile e in buone condizioni. I tubi dovranno essere in buone condizioni e completi di manicotti di disconnessione privi di perdite. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, verificate che sia in buone condizioni, che sia stata conservata appropriatamente e che tutte le componenti elettriche siano sigillate per prevenire la combustione in presenza di un rilascio del refrigerante. Se in dubbio, consultate il produttore.

Il refrigerante recuperato dovrà essere restituito al suo fornitore nel cilindro di recupero corretto e dovrà essere organizzato il corretto trasferimento di rifiuti rilevanti. Non mescolate i refrigeranti nelle stesse unità di recupero e specialmente nei cilindri.

Se dovete rimuovere oli da uno o più compressori, assicuratevi che siano stati evacuati ad un livello accettabile e siate certi che il **refrigerante infiammabile** non resti all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione dovrà essere portato a termine prima di restituire il compressore al fornitore. Per accelerare questo processo utilizzate solo riscaldamento elettrico sul compressore. Quando drenate olio da un sistema, fatelo in sicurezza.

SIMBOLO	NOTA	SPIEGAZIONE
	PERICOLO	Questo simbolo mostra come questa apparecchiatura utilizzi refrigeranti infiammabili. C'è il rischio di incendio se il refrigerante cola ed è esposto ad una fonte esterna di combustione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra come le istruzioni sul manuale di utilizzo vadano lette con attenzione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra come solo personale di servizio qualificato debba occuparsi dell'apparecchiatura facendo sempre riferimento al manuale di istruzioni.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra la presenza di informazioni disponibili sul manuale di utilizzo e installazione

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA E ASSISTENZA PRODOTTI XD

Tutti i prodotti XD sono costruiti nel rispetto delle normative nazionali ed internazionali regolanti la qualità dei materiali utilizzati nella fabbricazione. Qualora i prodotti dovessero presentare qualche inconveniente, l'utente è pregato di avvalersi della presente Garanzia, che dà diritto ad usufruire dell'assistenza tecnica. La garanzia dei prodotti XD copre i difetti di funzionamento imputabili al processo di fabbricazione.

Nel rispetto di quanto previsto dal codice del consumo (l.206/2005)

Garanzia del dispositivo:

La durata della garanzia è di:

per usi privati mesi ventiquattro (24) dalla emissione del documento di acquisto (così come previsto dal codice del consumo)

Per usi professionali (per acquisti effettuati con emissione di fattura e partita Iva)

Mesi dodici (12) come previsto dall'art. 1490 del CC.

Il cliente, per poter usufruire del servizio di garanzia, dovrà esibire il documento d'acquisto rilasciato dal punto vendita.

Il diritto alla garanzia è sempre subordinato a verifica tecnica che ne certifichi la causa.

Non saranno coperti da garanzia:

a) i danni accidentali, o danni causati da trascuratezza, cattivo uso, manomissione ed ogni altro danno dovuto a negligenza del cliente

b) rimozione o danneggiamento dei sigilli di garanzia ed etichette apposte a scopo di identificazione sui prodotti.

c) utilizzo di pezzi e accessori non originali.

e) interventi software (l'installazione di software non compatibile e non autorizzato potrebbe compromettere il corretto funzionamento).

Il venditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali domestici dovuti alla mancata o errata osservazione di quanto riportato nel manuale di istruzioni del prodotto o sul prodotto stesso.

IMPORTANTE:

Prima richiedere l'intervento di assistenza tecnica di un prodotto informatico od elettronico, che conserva nella propria memoria interna od in altri dispositivi removibili dati dell'utente, è necessario salvare tutti i dati poiché potrebbero essere persi durante le fasi di lavorazione.

Informazioni su prodotti e condizioni di garanzia e centri di assistenza sono consultabili sul sito www.xd-enjoy.com o rivolgendosi al punto vendita Trony - Dml dove è stato effettuato l'acquisto.



Produttore DML S.p.A.
Via Emilia Levante, 30/a - 48018 Faenza (RA) Italy
www.xd-enjoy.com
MADE IN CHINA